

# LA VOZ DE SÓLLER

PERIÓDICO DE INFORMACIÓN

APARECE LOS SABADOS

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: calle de la Luna n.º 27—SÓLLER (Baleares) — Teléfono n.º 32.— Apartado n.º 4

NUMERO SUELTO: 15 CTS.

## Exportación de Naranjas, Mandarinas y Limones

# JUAN ALORDA

SAN VICENTE, 5

TELÉFONO. 98

CARCAGENTE

DIRECCIÓN TELEGRÁFICA: ALORDA -- CARCAGENTE (VALENCIA)

FRUITS FRAIS -- FRUITS SECS -- PRIMEURS

IMPORTATION  
EXPORTATION

# RIPOLL & C. I<sup>E</sup>

ARMATEURS  
61, Cours Julien, 61

TÉLÉPHONES:  
Boreaux et Magasins: Colbert, 21.50 et Inter. 121  
Quai de Debarquement: Colbert, 31.50

MARSEILLE

Télégrammes: RIPOLL-MARSEILLE

Importation directe d'ORANGES des meilleures zones Valencia par: Vapeur "UNION" et voiliers à moteur *Nuevo Corazón*, *Providencia*, et *San Miguel*.

Service spécial hebdomadaire par les rapides vapeurs norvégiens: «ATHEN», «ANKARA» et «SAINT JOSEPH» pour le transport des BANANES des Canaries à destination des ports de Sète - Marseille et Nice.

Spécialité pour les expéditions d'Oranges Bananes, et Arachides par wagons complets.

Sucursale à NICE: Maison "VALENCIA"

38, Cours Saleya

TÉLÉPHONE 42-28

Télégrammes: VALENCIA NICE

Sucursale à CANNES: Maison "HISPANIA"

1 bis Marché Forville

TÉLÉPHONE 20-57

Télégrammes: HISPANIA--CANNES

EXPORTACION DE NARANJAS Y MANDARINAS

# Viuda de Miguel Estades

FUNDADA EN 1898

TELEGRAMAS: ESTADES

TELEFONO 21

CARCAGENTE (Provincia VALENCIA)

EXPORTATION DE FRUITS EN GROS

SPECIALITE EN ORANGES ET MANDARINES

# MIGUEL BERNAT

CALLE DE SAN JAIME — ALMAZORA

CASTELLON (Espagne)

(Almazora est situé en plein centre producteur de la région de Villarreal et Castellón)

Telegrammes: MIBERNAT

Telephone núm. 33

Gérant: RAMON COLOM

Exportación de naranjas, mandarinas, limones y demás frutas durante todo tiempo del año

# FRANCISCO PONS - SOLLER (MALLORCA)

Telegramas: F. PONS

Teléfono 27

Marca registrada 18,

FRUITS & PRIMEURS  
COMMISSION CONSIGNATION

# EDUARDO CANTÓ

120, Rue Saint-Denis, 120  
PARIS  
Télégramm. Eduarcanto 50  
Téléphone Gutenberg: 12-97  
Registre du Commerce Seine 407.526

14 Boulevard d'Ypres. 14  
BRUXELLES  
Télégram. Eduarcanto  
Téléphone: 17-07-79  
— Registre du Commerce 47.219 —



suscripciones:  
Librería de  
Salvador Calatayud  
Luna, 27  
SOLLER

**VELLO**

Desaparece radicalmente con el inofensivo y perfumado

**DEPILATORIO GVIDOR**

EN DROGUERIAS Y PERFUMERIAS

# VDA. DE PEDRO CARDELL

Primo de Rivera, 45

VILLARREAL DE LA PLANA-CASTELLÓN

EXPORTACIÓN DE TODA CLASE DE FRUTAS FRESCAS Y SECAS :: ESPECIALIDAD EN NARANJAS Y MANDARINAS POR VAGONES COMPLETOS

Telegramas: CARDELL-VILLARREAL

TELEFONO N.º 5

## La Equitativa

Fund. Rosillo

Inspector

Ramón Rullán

Estamos en condiciones de poder resolver muchos problemas de Vd. ya sean sus entradas grandes o pequeñas. Envíenos llenado el cupon y recibirá un consejo oportuno. La tranquilidad de Vd. y la de su familia reclaman que lo haga

- 1.º Dejar medio a su familia si a Vd. le ocurre cualquier eventualidad.
- 2.º Formar un capital cuando llegue la edad de 50 años o más.
- 3.º Tener una renta garantida si se incapacitara.
- 4.º Facilitar la formación de un capital.
- 5.º Cubrir los gastos e impuestos de su testamentaria.
- 6.º Poner a sus hijos en condiciones de ganarse la vida.
- 7.º Disfrutar de una renta.

Nombre

Calle

Año de Nacimiento

Envie este cupón señalando con una x el o los puntos que tengan más interés para usted.

## J. Robillard y C.ª Valencia

Primera Fábrica de Esencias de España

PIDA VD. EN TODAS LAS PERFUMERÍAS SUS ÚLTIMAS CREACIONES:

CLYMPIA ORO DE LEY  
SOÑADOR ROSA DE VALENCIA  
Y EL GRAN PERFUME DE MODA

### MARIOLA

## FRUITS ET PRIMEURS

Spécialité: Oranges, mandarines, pommes de terre nouvelles, dattes muscades

# PIERRE BISCAFÉ

15, Rue Henri-Martin ALGER

IMPORTATION - EXPORTATION - COMMISSION

Télégrammes: BISCAFÉ ALGER - ZERALDA - BISKRA

Sucursales: ZERALDA (Rue de la Place)

BISKRA (17 Rue Cazenave)

## CASA MIGUEL MARTORELL

FUNDADA EN 1904

# JUAN REYNÉS SOBRINO

SUCESOR

Comisión exportación de: Naranjas, Mandarinas, Sanguinas y Limones

Trabajo esmerado y de absoluta confianza

Calle de Senia Bonastre, 7= CARCAGENTE (Valencia)

Telegramas: REYNÉS-CARCAGENTE

IMPORTACIÓN EXPORTACIÓN COMISIÓN  
Dátiles Bananas

# JACQUES VICENS

15, RUE DES TROIS MAGES

TELEFONO:  
06.19 COLBERT

## MARSELLA

TELEGRAMAS:  
"VERFRUIS"

Importación directa de BANANAS de las Islas Canarias

AGENTE EXCLUSIVO DE LAS PRINCIPALES MARCAS

N. C. Perpignan 7303 M.º AGUSTIN VILLE Fils Fondée en 1890  
Médailles d'Or et de Bronze — Paris 1900

FRUITS, PRIMEURS et LÉGUMES du Roussillon

# J. COMES & L. CAVAILLÉ

NEVEUX, SUCCESSEURS

Foire Exposition de Céret 1928 1.º Prix = Plaquette en Argent = Diplome d'honneur de la Compagnie de Chemins du Fer du Midi

Télégrammes:  
Comes-Cavaille-Perpignan  
TELEPHONE 6-45

Avenue de Saint-Esteve, 24 - PERPIGNAN

La maison se recommande par les soins apportés à l'exécution des commandes et la rapidité des expéditions. Elle a par habitude de ne servir qu'un seul client sur chaque place.

## VINOS GARANTIDOS

Cooperativa Felanitx  
Calle de la Rectoria, n.º 15 - SÓLLER.

T. B. O.

10 CENTIMOS EJEMPLAR  
De venta: Librería de Salvador Calatayud - Luna, 27 SOLLER

Para el domingo, día 21

Farmacia de turno

Guillermo Castañer. - Calle de la Luua

Estancos de turno

Estanco de la calle de Bauzá.

Estanco del Paseo del Príncipe

T. B. O. Librería Salvador Calatayud. - Luna, 27

## Dra. María Llabrés

Médica tocóloga por oposición de la Beneficencia municipal de Palma

Partos, enfermedades de la mujer y niños

VISITA: Todos los sábados de 10'30 a 13'30 en el local de la CRUZ ROJA Sóller.

LA VOZ DE SÓLLER

PERIÓDICO DE INFORMACIÓN

PARECE LOS SABADOS

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: calle de la Luna n.º 27—SÓLLER (Baleares) — Teléfono n.º 32.— Apartado n.º 4

NUMERO SUELTO: 15 CTS.

La Masonería durante la Dictadura

...indicábamos en nuestro primer... la extraordinaria actividad des... por la masonería y el socialismo... de la Revolución, tiene su... lógico en la tolerancia con... la Dictadura a los instrumen... del judaísmo.

... judío halló el terreno bien pre... para reorganizar en España la... Es público y notorio que la... influencia, tiempo ha, de... Las campañas de... del Norte de Africa, llevadas a... ambientes muy trabajados por... produjeron, entre otros res... de amarga evocación, el de alis... muchos y muy dis... elementos del Ejército y par... de la Armada.

... de Rivera no fué nunca masón... «los hijos de la viuda» con aque... singular de petulancia y de... que la caracterizaba. Pero e... lo fué nominalmente. Bajo su... capa jerezana, salvaron el pres... prepararon la Revolución los m... Por ejemplo: los genera... y Sanjurjo, adscritos se... fidedignas a la logia xafa... Tetuán, y unidos hoy por lazos... que ni el propio Presidente... ha sido capaz de romperlos... Barrera que toleró la celebra... del Congreso masó... prohibido por el Marqués de Este... Madrid, y que sostuvo con celo... la campaña rotaria. El misterio... de Castro, de quien se ha... y que tan escondido perman... actualidad. Y no falta quien... fué masón uno de los emb... de España en el Vaticano; co... indiscutiblemente, adscrito a... de acción política, el señor... de León, ex-embajador en Pa... aconsejero aciago de don Alfonso... Todos estos datos, que no... mentados, no los doy por fre... mbitivo, ni con ánimo de ofen... imparcialidad histórica me obliga... hechos; pero no he de ocultar el... gozo con que saludaría, como sa... la retractación de esos hijos... rados.

Gran Logia Regional del Noroeste.— J. Olivard Sopera.—Call, 20, 2.º, Barcelona.

Gran Logia Regional de Levante.— José Estruch.—Plaza de Costelar, Alicante.

Gran Logia Regional del Mediodía.— Diego Martínez Barrio.—Roque Barcia, 5 Sevilla.

Logia Hispano Americana.—Príncipe, 12, 2.º, Madrid.

Triángulo Danton de Intelectuales, fundada por Marcelino Domingo.—Príncipe, 12 2.º, Madrid.

Nadie osará decir que hablamos a humo de pajas. Cada núcleo regional o intelectual dirige sus «conventos» y toda esta red fué tejida o remendada durante la Dictadura.

Hemos indicado que, por los años 1926 y 1927, ingresaron o retornaron a la masonería, destacados políticos intelectuales. No nos duelen prendas. He aquí algunos nombres: Fernando de los Ríos, Enrique Martín Jara, Luis Giménez Asúa, José Giral, profesores en las Universidades; Amós Sabrás, Cesáreo Martínez, Rodolfo Llopis, Ramón y Enrique González Sicilia, Enrique del Olmo, José Megías, profesores en Institutos Escuelas de Comercio y laboratorios pedagógicos; Luis Bello, Joaquín Aznar, Augusto García, Ramón Gómez de la Serna, Luis Araquistain, Bagaría, Mariano Benlliure, Rafael Salazar, periodistas bien conocidos; Vicente Marco, Eduardo Barriobero, Alvaro de Albornoz, Marcelino Domingo, Alejandro Lerroux, Eduardo Ortega Gasset, el general Lopez Ochoa, políticos y obreristas. De la mayor parte de ellos y de muchos otros que no me parece urgente citar, conozco la fecha en que ingresaron y la logia de que formaron parte.

Por ejemplo: José Salmerón, Marcelino Domingo, y Joaquín Aznar volvieron a alistarse, respectivamente, en los días 6, 20 y 24 de noviembre de 1926 como fundadores del Triángulo Danton, Alvaro de Albornoz reingresó en Oviedo el día 23 de noviembre de 1927. Y no me extendiendo más, por no abusar de la paciencia de mis lectores.

Todo lo dicho se refiere únicamente al «Gran Oriente Español» y a su «Consejo Federal». Pero no olvidemos la existencia de la «Gran Logia Española», rama desgajada del Gran Oriente en 1922, y dirigida por catalanes. He aquí sus progresos durante la Dictadura:

Número de Logias dirigidas por la Gran Logia española: En 1922, 10.—En 1927, 37.—En 1931, 42.

Las principales víctimas de esta propaganda fueron Cataluña—especialmente Lérida, Tarragona y Barcelona—y Andalucía, en donde cuenta la «Gran Logia» con ocho «conventos» y Africa. Aún hoy se nota una extraordinaria correlación política entre Cataluña y Andalucía. Se inscribieron en la Gran Logia, durante los años 1925 a 1928, la mayoría de políticos izquierdistas de ambas regiones.

Debemos añadir, como complemento de este sumarísimo bosquejo, que algunas importantes personalidades — por ejemplo, los señores Maciá y Franco—, se inscribieron en logias extranjeras, y que ciertos políticos nunca dejaron de pertenecer a las logias, más secretas, de acción social.

Cobijadas por la masonería, se extendieron dos instituciones íntimamente relacionadas con ella: el Rotary y el Teosofismo. No quiero insistir en el tema, porque podría achacarse a vanidad personal. Lo escrito, escrito está. Caras ha pagado D. Francisco Cambó las habilidades, felizmente rectificadas, de don Juan Estelrich, bien poco provecho ha obtenido el señor Rovira y Virgili de sus condescendencias con Humberto Torres,

Rogad a Dios por el alma de D.ª Catalina Bauzá Arbona Viuda de Pedro Frontera Mayol que falleció repentinamente en Sóller el día 13 de febrero, a las seis de la mañana E. P. D.

frutos demasiado agrios ha cosechado la derecha de sus concomitancias con los pedagogos de Ginebra. Mientras tanto, Torres y sus colegas son diputados; y los amigos de Ginebra compaginan admirablemente un relativo catolicismo con los sueldos de la Generalidad.

Quien dice «Rotary», dice negocios judaicos. Actúa en Barcelona, una Logia «Hansa», dirigida por Enrique Zeller, plaza de Tetuán, 30, entresuelo, que podría comunicarnos detalles interesantes. Al amparo de la Dictadura arraigaron en España poderosas industrias, aparentemente nacionales, pero que dependen, en realidad de socios o agentes judíos, tipo marqués de Pescara; y fueron adquiridas por la Banca judaica las acciones de importantes establecimientos de crédito. Fundáronse, además, empresas editoriales, como la Teosófica, de Maynadé, y la Recalde, controlada por el judío Simón, de Madrid, que propagaron por España toda suerte de calumnias antirreligiosas. Y mientras los católicos seesteaban, el rotary señor López Llausás pedía, con éxito, el servicio de quioscos ferroviarios de la Compañía de Francia, y rotativos de primera línea eran mediatizados por el oro hebreo.

Cuando los masones hubieron conquistado posiciones seguras, empezaron a conspirar. Y ni entonces se rasgó la venda que cegaba a Primo de Rivera.

En 1928, alguien comunicó al general que seguía noticias de un secretario de la embajada española en París, la masonería controlaba los sistemáticos ataques de Barrera al episcopado catalán: el dictador escuchó la información con una sonrisa incrédula. En 13 de Septiembre de 1928, la policía detuvo a los masones de la «Logia Salmeroniana», de Alhama, y de «El Pelicano», de Jerez, como encartados en el complot; pero, al cabo de pocos días, fueron puestos en libertad. Lo mismo aconteció con el complot de la víspera de San Juan. Se detuvo a significados masones; pero, en definitiva, pareció oportuno soltarlos y hacer recaer las sospechas sobre... el Cardenal Arzobispo de Tarragona. Lo propio aconteció, «mutatis mutandis», con los libros de texto y con las becas y provisiones de la «Institución Libre de Enseñanza». Primo de Rivera se encastillaba en su infranqueable optimismo y pegaba garrotazos de ciego a los que hubieran sido sus mejores amigos y sus más desinteresados consejeros.

Sobrados motivos tenía, pues, el Gran Maestro del Consejo Supremo para proclamar, en la Asamblea de 1927, que «los masones hemos ya conquistado las

posiciones que harán posible la Revolución» (Boletín Oficial, 1927) sus razones tendría Luzuriaga para salir en moderada defensa de la Dictadura, desde las páginas de «Revista Pedagógica»; y por algo afirmaba la «Wiener Freismaurer

Zeitung», en su número de junio de 1931 que «las posibilidades de acción de la masonería española, ligeramente limitadas por los dictadores, hoy obtienen un campo inmenso».

J. TUSQUETS, PBRÓ.

DE ACTUALIDAD

Los proyectados aumentos tributarios

Los proyectados aumentos tributarios han venido siendo uno de los principales temas de actualidad. Un artículo sereno y sensato, que ha producido buena impresión es el publicado por Peñafior bajo el título de «No hay derecho a la queja!». No tiene desperdicio y merece lo lean nuestros lectores.

No se debe dar aire—dice un periódico republicano de los que más airearon en otros tiempos las actitudes revolucionarias y facciosas,—al clamor de las clases contribuyentes. No señor. A las clases contribuyentes les toca ahora pagar, sin quejas y sin lamentaciones, y si se profieren, no hacerlas ningún caso. La República ha decidido presentar un presupuesto nivelado. A ese fin, ha limpiado y podado algunas ramas y ramillas del presupuesto de gastos, y ahora va resueltamente a incrementar los ingresos. Y quien ponga la menor dificultad a la obra financiera, seguramente admirable, del señor Carnet, o quien no tire el sombrero por el aire en señal de júbilo y de satisfacción, merece que lo metan en un barco y lo lleven confinado a algún territorio de Guinea.

no es precisamente un señor que empuña el hacha como cualquier mandatario de nuestro buen reputado jardinero mayor don Cencilio, ni que meta con mayor o menor violencia la mano en los bolsillos o en las cajas que guardan el dinero, para llevarse una parte. Eso sabe hacerlo cualquiera. Economista se llama el que mediante reformas inteligentes consigue con menos gastos, con menos esfuerzos, mayor utilidad y provecho para el erario público. ¿Y es esto lo que planea el señor Carnet? ¿Es esto lo que propone el señor Carnet, con su buen ánimo para la poda y para extraer el dinero del contribuyente, que a la postre es sacar el dinero del bolsillo del pueblo, que ya no puede más, se quiere que no se discuta ni se clamoree?

Lo que no sé es lo que se quiere decir cuando se habla del clamor de las clases contribuyentes. Porque si lo que se quiere dar a entender es que los llamados a pagar los nuevos aumentos contributivos, se da a entender lo que no es verdad e incluso lo que es gran mentira. Los contribuyentes en general y las clases mercantiles en particular se quejan y claman porque ven que si ahora marchan tan penosamente sus negocios y tan decaídas sus ventas, peor marcharán aquéllos y más decaerán éstos con los proyectados gravámenes, porque si hoy, que cuestan las cosas como dos, apenas hay quien compre cuando cuesten como tres o como cuatro, nadie comprará. Y si los que viven de las ventas, no venden, tendrán que echarle la llave a sus establecimientos.

Pues nos parece que pide lo imposible; al que le duela, lo menor que puede permitirse es que: se queje. Y si se prohíba o impide la exteriorización de dolor, se comete una crueldad.

Claro que de estas crueldades hay muchas en estos tiempos, en los cuales los dañadores castigan las quejas de los dañados.

Miguel PEÑAFIOR

El Alcazar de Sineu

Fué uno de los sitios Reales que tenían en la isla nuestros soberanos. El Rey D. Sancho con real carta dada en Perpinián 8 días antes de los idus de Noviembre de 1319 mandó que el veguer forense, funcionario que acababa de instituirse, tuviera en él su residencia por estar situado en el centro de la isla.

En el «Palau» de Sineu pasaban temporadas los Reyes Don Jaime II y el expresado don Sancho, como se prueba por la data de varios privilegios.

Don Felipe II en 2 de Julio de 1573 dió al alcázar de Sineu a unas religiosas Concepcionistas que fundaron en él un monasterio de su religión que se conserva actualmente.

W.

# NARANJAS Y MANDARINAS FRUTAS Y LEGUMBRES PRIMICIAS

# F. MAYOL & FRÈRES BOUFARIK -- (Alger)

## Especialidad actual en Naranjas, Mandarinas y Limones

Antes de pasar sus pedidos, consulten a esta su casa

### DIRECCIÓN TELEGRÁFICA

- MAYOL. . Boufariq
- MAYOL. . Birkadem
- MAYOL. . Fort-de-L'Eau
- MAYOL. . Zéralda
- MAYOL. . St. Chamond
- MAYOL. . Chavanay
- MAYOL. . Cavailon
- ORANGERIES. Marseille

### TELEFONOS

- BOUFARIK 1 - 11
- BIRKADEM 0 - 82
- FORT-DE-LEAU 0 - 39
- ZERALDA 0 - 06
- ST. CHAMOND 2 - 65
- CHAVANAY 0 - 13
- CAVAILLON 1 - 48
- MARSEILLE Colbert 87 - 54

Diariamente Correos de ALGER para MARSELLA en un día de travesía.

### CAJA DE PENSIONES PARA LA VEJEZ Y DE AHORROS

#### La obra Agrícola de la Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros

La Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros, desando poner en práctica una de las funciones educativas de sus Casas Agrícolas de Petra y Felanitx, y queriendo contribuir al perfeccionamiento técnico-agrario entre los agricultores mallorquines, ha organizado en dichas poblaciones unos cursillos de divulgación de cultura agrícola, que serán dirigidos por el ingeniero Sr. Llovet, durante la segunda quincena del presente mes de febrero.

Los puntos que desarrollará son los siguientes:

#### Las actuaciones Agrícolas de la Caja de Pensiones

**La plarita.** Importancia del factor planta. El perfeccionamiento de las plantas cultivadas. En que forma ha de ver el agricultor estos estudios, y deducciones de interés práctico que conviene recordar.

**La fertilización de las tierras.** Importancia de este problema. Ideas actuales: sobre la alimentación de las plantas. En que forma ha de intervenir el hombre para sacar el máximo provecho de los medios de fertilización de que dispone.

**Los cuidados del cultivo.** Finalidades generales que se persiguen y estudios hechos sobre estos puntos, especialmente en lo que hace referencia al cultivo en tierras de secano. Deducciones que conviene recordar.

**La patología vegetal.** Importancia cada día mayor que tienen las enfermedades de las plantas cultivadas. La lucha contra las enfermedades de las plantas. Orientación de los estudios sobre patología vegetal.

**La ganadería.** Evolución de la ganadería en relación con la agricultura. Puntos sobre los cuales descansa su perfeccionamiento.

Dado el entusiasmo que reina en las poblaciones ya citadas, al solo anuncio de estas conferencias de divulgación, es seguro que se verán concurridísimas por los amantes del fomento de la agricultura mallorquina.

### Patronato de Previsión Social

En la última sesión celebrada por el Patronato de Previsión Social de Cataluña y

Baleares se aprobaron varios expedientes de autorización para cotizar por trabajo eventual y por el sistema de semana reducida de trabajo, en el Régimen de Retiro Obrero; como también se aprobó el acuerdo de la Agrupación de Maestros Sastres de Badalona referente el Seguro Obligatorio de Maternidad de las obreras destajistas y a domicilio.

Dióse cuenta de las nuevas atribuciones que confiere a los Patronatos de Previsión Social el Reglamento de procedimiento para la imposición y efectividad de sanciones por incumplimiento de las leyes de Seguros Sociales Obligatorios.

Se enteró el Patronato con satisfacción de los importantes acuerdos tomados por el Instituto Nacional de Previsión y por la Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros, para honrar y perpetuar la memoria de D. José Maluquer y Salvador.

Finalmente se leyó y aprobó la Memoria-resumen de la actuación del Patronato correspondiente a 1931. Entre otros datos, consta que en dicho año se levantaron y notificaron por la Inspección del Régimen de Retiro Obrero en Cataluña y Baleares 10.752 actas; de las cuales 1.886 fueron recurridas por los patronos interesados ante el Patronato de Previsión Social. Durante el propio año la Comisión Revisora Paritaria, encargada de fallar dichos recursos, dictó 1.806 resoluciones. Se tramitaron además otras 356 instancias relativas al Retiro Obrero; y sobre el nuevo Seguro de Maternidad.

### Notas bibliográficas

#### REVISTA DE LABORES Y DE CULTURA

Hemos recibido los ejemplares correspondientes a Enero de *El Consultor de los Bordados*, la más antigua, útil e interesante revista española dedicada exclusivamente a la mujer.

Los cuadernos de esta publicación, son en extremo interesantes por su SUPLEMENTO LITERARIO MUSICAL, de escogido texto, en el que se publican trabajos literarios de acreditadas firmas, música, una cuidada sección dedicada a LABORES FEMENINAS, una interesante novela que se da en folletín encuadernable y una interesante sección titulada CHARLAS ARTISTICAS en la cual la competente profesora Yvonne Baudry da mensualmente lecciones detalladísimas sobre artes decorati-

vas, aplicadas al adorno general de la casa y de la indumentaria femenina, como son: el arte de repujar los metales y la piel, el pirograbado, el piroesculpido, el esmalte, el "ghesso", el "batik", la pintura sobre toda clase de tejidos y una infinidad de trabajos artísticos de difícil enumerar.

En cuanto a la que podríamos denominar parte técnica de *El Consultor de los Bordados*, nada deja de desear, superando desde luego a todas las revistas que pretenden asimilarse a ella.

Así pues, las señoras señoritas que quieran dedicar sus actividades a la confección de labores de aplicación doméstica, así como las maestras de reciente promoción y aquellas que acaban de hacerse cargo de la dirección de algún colegio, deben suscribirse a *El Consultor de los Bordados*, seguras de que hallarán en esta publicación un eficaz auxiliar en el desempeño de su cargo, por la variedad y profusión de modelos que publica a su tamaño especial, para toda clase de labores de utilidad y adorno, entre los cuales podemos mencionar los siguientes: Abecedario y medallones combinables de diversas formas para juegos de cama y mantelerías, enlaces de diferentes tamaños cenefas, colchas, estores, visillos, toallas de comunión y de manos, escotes para camisas, emblemas de todas clases, muestras de encaje de bolsillos, malla y crochet, enlaces para pañuelos y ropa interior.

*El Consultor de los Bordados*, que ha llegado ya al año XXXVIII de su publicación se edita en dos ediciones, una de lujo y otra económica y remite gratuitamente un ejemplar de muestra a quien lo solicite a su administración, calle Muntaner, 65.—Barcelona.

### Bombones PASTOR

Los mejores bombones y chocolates finos con leche los encontrará en la antigua y acreditada Chocolatería

### Ca na Mariayna

— SOLLER —

### RONDAYES MALLORQUINES

Llibreria d'En Salvador Calatayud, Lluna 27.—Sóller.

### ACADEMIA DE CORTE MARTI POR LA PROFESORA

## Srta. Antonia Palmer

En Buena Vista (Ca'n Cera)

Se dan clases desde las 9 a las 12 mañana y de 2 a 5 tarde, y nocturnas de 7 a 9

La Profesora titulada puede ejercer el expresado cargo para preparaciones en Profesorado

## Bartolomé Casellas Médico

pone en conocimiento del público sollerense que ha abierto su Consultorio sito en la calle de la Luna, n.º 41.

### En el Ayuntamiento

#### Sesión del día 2 de Febrero de 1932

Preside el Alcalde accidental D. Miguel Arbona Colom. Asisten los concejales señores D. José M.ª Puig, D. Antonio Colom, D. Pedro Rullán, D. Juan Casanovas, D. Miguel Colom, D. Ramón Pastor y D. Pedro Rullán.

Léese el acta de la sesión anterior la cual se aprueba.

Se da lectura a una factura de D. José Serra Pastor, la cual importa la cantidad de 258'05 ptas. importe de medicamentos suministrados a cuenta de la Beneficencia municipal desde fines de Agosto de 1930 a principios de Junio de 1931.

El Sr. Coll patentiza su extrañeza por lo que se refiere a esa cuenta por cuanto el propio Sr. Serra, en repetidas ocasiones ha evidenciado su opinión de que la presentación de cuentas sea mensual, no pudiendo comprender como ahora el mismo, presenta una cuenta tan larga.

El Sr. Rullán dice que el Sr. Serra no ha despachado recetas desde que ocupa el cargo de concejal, y que se había propuesto no pre-

sentar esa factura hasta que terminara la fecha de su mando, pero que ante el requerimiento de algunos, la había presentado.

El Sr. Colom (D. Antonio) opina que debe pagarse la cuenta, pero le extraña que esta pertenezca al Sr. Serra que fué el primer concejal que propuso se obligara a cada provecdor a presentar las cuentas mensuales.

El Sr. Puig opina como los Sres. Colom y Coll y propone quede ocho días sobre la mesa para su estudio a fin de que en la próxima sesión, a la cual de seguro asistirá el Sr. Serra, puede éste dar una explicación de su manera de proceder en este asunto tan diferente de la por él perseguido.

El Sr. Colom (D. Miguel) entiende que debe aprobarse la cuenta sin perjuicio que la factura quede de manifiesto en la Secretaría para que puedan examinarla los señores concejales que así lo deseen.

Después de la intervención de algunos concejales se acuerda aprobar la cuenta en la forma expresada.

Además se acuerda satisfacer: A D. Pedro Magraner, 1.566'10 ptas. por la piedra labrada y pulida suministrada, durante al mes de Enero último, para las obras de reforma de la Plaza de la Constitución.— A D. Miguel Seguí, 441 pesetas por cemento. (Termina en la página 8)











**Horario de trenes (Invierno)**

	10:45	11:30
	12:00	12:15
Tarde:	1:15	Tarde: 1:30
	2:00	2:30
	3:00	3:20
	4:05	4:25
	4:45	5:05
	6:00	6:30
	7:00	7:15
	8:35	8:55

Los domingos y días festivos por la tarde habrá servicio doble de tranvías, saliendo el primero de Sóller a las 2 y el último del Puerto a las 7:15, quedando restablecida desde dicha hora el servicio de los días laborables.

Estos días, en el servicio doble de la tarde, los tranvías sólo llegarán hasta la para-

da de la Avenida de Cristóbal Colón, excepto los viajes que combinan con los trenes que llegarán a la Estación.

El tranvía que saldrá del Puerto a las 5:05 es el último que saldrá con el que sale de Sóller para Palma a las 5:30

**Servicio de vapores**

De Barcelona a Palma y de Palma a Barcelona.—Salidas todos los días (excepto los domingos) Salidas de Barcelona y de Palma a las 21 horas. Llegadas, a las 7 horas.

De Valencia a Palma.—Lunes, a las 20 horas.

De Palma a Valencia.—Domingos a las 22 horas.

D: Valencia a Ibiza y Palma — Jueves a las 10 de la noche. D: Ibiza, el viernes a las nueve de la mañana.

De Palma a Ibiza y Valencia, miércoles, a las 12 horas. De Ibiza, a las 21 horas.

De Tarragona a Palma.—Miércoles a las 19 horas.

De Palma a Tarragona.—Martes a las 19 horas.

D: Barcelona a Mahón.—Miércoles, a las 18 horas. Viernes, a las 18 horas.

De Mahón a Barcelona.—Martes, a las 15 horas. Jueves, a las 18 horas.

De Barcelona a Alcudia y Mahón.—Domingos, a las 18 horas. Viernes, a las 18 horas.

De Palma a Alcudia.—Domingos a las 22 horas.

De Alcudia y Barcelona.—Domingos, a las 9 horas.—De Alcudia a la 11 horas.

D: Barcelona a Ibiza.—Martes, a las 10 horas.

D: Ibiza a Barcelona.—Miércoles, a las 17 horas.

De Palma a Mahón.—Jueves, a las 20 horas.

De Mahón a Palma.—Viernes, a las 20 horas.

De Palma a Ciudadela.—Martes a las 19 horas.

De Ciudadela a Palma.—Lunes, a las 19 horas.

De Alicante a Ibiza y Palma: Sale los domingos: de Alicante, a las 12; y de Ibiza, a las 24 horas.

MAISON FONDÉE EN 1872  
EXPEDITIONS DES FRUITS ET PRIMEURS  
**Joachim Pastor**

PROPIETARIO  
Rue de Halles, 16.—TARASCON-SUR-RHONE (B. du Rhone)  
Entrepot: Rue de la Liberté.—Magasin d'expédition: Boulevard Itan

**Huile d'Olive superfine**  
du Moulin Cooperatif de Sóller (Balears)  
Adresse Télégraphique JOPASTOR-Tarascon sur Rhone. — TELÉPOHE 94



**GOTAS DIVINAS**

4 o 5 gotas usadas diariamente durante el transcurso de 6 a 8 días son suficientes para devolver a los cabellos blancos o grises su primitivo color, hayan sido rubios, castaños o negros. No mancha, se usa como cualquier ACEITE de TOCADOR o BRILLANTINA. Todo estuche que no sea de color AMARILLO no es legítimo. Fídase en Perfumerías y Droguerías.

Perfumería **ICART** - Barcelona  
Nombre y dibujo patentados

FRUITS & PRIMEURS  
Bananes, Oranges, Citrons, Mandarines et fruits secs  
Importation — Commission — Expédition  
SPECIALITÉ de BANANES; EMBALLAGE SOIGNÉ

**SAMPOL FRERES**  
(Société au nom collectif a responsabilité illimitée)  
SIÈGE SOCIAL: 47, Rue du Hamel. — BORDEAUX  
Direction administrative: 40, Rue Permetade.  
Adresse Télégraphique: FRESAMPOL - BORDEAUX — Téléphone: 85.792

**LAS 20 CURAS VEGETALES DEL ABATE HAMON**



son la medicación natural, sana y eficaz que viene remostrando, desde hace 25 años que se crearon, su extraordinario poder curativo gracias a la perfecta capacidad de asimilación de los elementos que contienen las científicas asociaciones de plantas de que se componen, las cuales ejercen una poderosa depuración y renovación orgánica restableciendo la salud plenamente.

Las personas enfermas que deseen curarse definitivamente, deben pedir hoy mismo el BOLETIN MENSUAL «Lo que dicen los Curados», en el cual se reproducen las cartas de agradecimiento que recibimos cada mes de personas de todas las clases sociales de España y de todo el mundo que también sufrían y han recuperado fácilmente la salud y la alegría.

SE MANDA GRATIS  
Adjúntese Vd. el adjunto cupón con su mismo, mandándolo en sobre abierto, como impresión, con sello de 2 cts.

INDICACIONES

- 1 Diabetes.
- 2 Albuminuria.
- 3 Reuma, Artritis.
- 4 Anemia.
- 5 Sotileria.
- 6 Nervios: Epilepsia.
- 7 Tos ferina.
- 8 Reglas dolorosas.
- 9 Lombrices.
- 10 Diarrea y enteritis.
- 11 Obesidad, Parálisis.
- 12 Depurativa sangre.
- 13 Enter. del estómago.
- 14 Mala circulación de la sangre. Varices. Hemorroides.
- 15 Tos. Gripe. Bronquitis. Asma.
- 16 Corazon, Riñones, Hígado, Vejiga.
- 17 Estreñimiento.
- 18 Ulceras estomago.
- 19 Ulceras Varicosas.
- 20 Preventiva enferm.

SE DOR. de Laboratorios Botánicos y Marinos, Peligros, 9, Madrid, o Ronda de la Universidad, 6, Barcelona.

Sírvase mandarme Gratis y sin compromiso el Boletín Mensual «Lo que dicen los Curados» y el Libro «La Medicina Vegetal».

Nombre \_\_\_\_\_  
Calle \_\_\_\_\_  
Ciudad \_\_\_\_\_  
Provincia \_\_\_\_\_



**Sesabehelos Inks**

(TINTES PER A ESCRIBER)

De venta en los establecimientos de objetos de escritorio

**ALMAUEN DE MADERAS**  
CARPINTERIA MECANICA  
Especialidad en muebles, puertas y persianas — Construcción de somiers — A precios módicos

**MIGUEL COLOM**  
CALLES DE MAR Y GRANVIA  
SOLBER (MALLORCA)

**HOTEL FALCON** — Barcelona —  
Plaza del Teatro y Rambla

El hotel preferido por las familias de Sóller

Aguas corrientes y teléfono en todas las habitaciones

PRECIOS MÓDICOS

EXPORTACION DE FRUTAS  
ESPECIALIDAD:  
Naranjas, mandarinas, imperiales verbas y limones

**MARCO E IÑESTA**  
Casa Central: **MANUEL (Valencia)** ESPAÑA

SUCURSALES:  
MAGENTA (Valencia)  
MAGENTA (Valencia)  
MAGENTA (Murcia)

Telegramas: MARCO, MANUEL  
Teléfono, 7

DE FRANCIA Especialidad: CHASERAS POR VAGONES COMPLETOS  
**CLERMONT L'HERAULT**



Usando con constancia **Petróleo Gal** evitará que al peinarse se le caiga el pelo.

Frasco grande 4,50  
Frasco pequeño 2,50

IMPORTACION \* EXPORTACION \* COMISION

Importación directa de Frutos secos, frescos y primores

Especialidad en Dátiles, Bananas de Canarias, Higos de Mallorca (marca registrada «TOISON DE ORO».)

EXPEDICIONES A TODOS LOS PAISES

**M. SEGUI**  
Cours Julien, 36-38. — MARSEILLE  
R. C. A 242  
M. C 249

Telegramas MARCHPRIM  
Teléfono 85 792

**CERERIA ECONOMICA**  
— DE —  
Antonio Amengual Vidal  
ISABEL II N.º 5

GRAN REBAJA DE PRECIOS  
VELAS DE UNA LIBRA A 2 PTAS.  
VELAS DE MEDIA LIBRA A 1 PTA.

En los servicios de cera para entierros y funerales, sobre los precios corrientes, se hará una rebaja del 20 por ciento, rebaja que se extenderá a los particulares, cuando los pedidos sean de más de 5 ptas.

FABRICA DE ESENCIAS Y JABONES  
**J. THOMAS (Sucesor de Creus)**  
AVENIDA CONDE DE SALIENT, 58-40.—PALMA

Esencias para perfumes y licores.—Especialidad en bouquets para vinos  
Fabricación esmerada en jabones finos y en pasta para tocador  
Especialidad en JABONES para LAVAR ROPA marcas

**MOLINO y BELLYER**  
EXIJA SIEMPRE LOS PRODUCTOS DE ESTA CASA

COMISION Y EXPORTACION  
Especialidad en Naranjas y Mandarinas

FRUTOS-PRIMICIAS-LEGUMBRES  
ESMERO EN LOS EMBALAJES

**CRISTOBAL COLOM**  
ALGER — Rue de Suez, n.º 28— ALGER  
(Detrás del nuevo mercado)

PATATAS para la SIEMBRA y el CONSUMO  
Dirección Telefónica: MOLOC—ALGER

**JUAN RAYMOND**  
SASTRE

Altas novedades  
Precios limitados

San Elias, núm. 21-1.º — PALMA

En SÓLLER recibe encargos todos los domingos  
en su domicilio: Calle de Vives, 6

Ortografía Mallorquina Francesc de B. Moll  
Luna, 27. Librería, Calatayud

**Leed: T. B O.**

Fruits & Primeurs & Legumes

Maison de Confiance

# OLIVER-LAFFONT

PROPIETARIO RECOLTANT

RUE DU COUVENT CAVAILLON (VAUCLUSE)

Téléphone 3.18 — Adresse Télégraphique: OLIPONT

Para TRANSBORDOS y todas OPERACIONES DE FRONTERA la Casa que tomará MAS CUIDADO de sus INTERESES es la:

## UNION DES TRANSITAIRES

CERBERE: (Pyr. Orles.) = Telegramas: UTECE  
 HENDAYE: (Basses Pyr.) = Telegramas: UTEACHE

Casas asociadas

Felix Arras.  
 Cipriano Basco.  
 V. Bertrand.  
 José Coll.  
 M. Fernández.  
 M. de Lete.  
 J. Maillot & Fils.  
 J. Masot & Fils.  
 Ma. Rocaries C.  
 Robert Massor.  
 Transports Mitjavile.  
 J. Pons & Cie.

SUCURSIALES

BARCELONA: Llauder, 4, tel. 23.930.  
 VALENCIA: Sorni, 6, teléfono 16.825.  
 VILLARREAL: Estación, 20.  
 ALCIRA (Valencia).  
 ALGEMESI (Valencia).  
 SOLER (Mallorca).  
 PARIS: 87, r. St. Honoré.  
 WIEN (Austria).

FRUTAS FRESCAS Y SECAS

ESPECIALMENTE NARANJAS, MANDARINAS Y BANANAS

## Antonio Estarellas

Sains-du-Nord (FRANCIA)

Correspondencia telegráfica: ESTARELLAS Sains-du Nord

Teléfono núm. 58.

Plaza de Palacio, 10

BARCELONA



## HOTEL RESTAURANT DE MARINA

Recientes e importantes reformas

SERVICIO ESMERADO — AGUA CORRIENTE  
 BAÑOS — ASCENSOR

FRUITS — LEGUMES — PRIMEURS

PRODUITS D'ESPAGNE ET DU ROUSSILLON

## GUINAU & SOLER

EXPÉDITEURS

9, Rue du Chantier, 9 — PERPIGNAN (Pyr-Or.)

Téléphone: 8-98

Télégrammes: GUI SOL - Perpignan

Maison de premier ordre et de toute confiance

### Revista ALGO

De venta: En la Librería de Salvador Calatayud Luna 27

### SELLOS DE GOMA

Para encargos: Tipografía de Salvador Calatayud.

SOLLER — TIP. SALVADOR CALATAYUD

### Almanaque

### Bailly-Bailliere

PARA 1932

Librería de Salvador Calatayud. — Luna 27. — SOLLER.

MAISON D'EXPEDITION DE FRUITS, LEGUMES ET PRIMEURS

# GABRIEL ALCOVER

24, Rue St. Germain L'Auxerrois

PARIS 1.<sup>er</sup>

(PERIMETRE HALLES CENTRALES)

Téléphone: LOUVRE 00'51

Antes de hacer sus compras consulte a LA CASA DE LAS NARANJAS

# F. ROIG

Telegramas: { Roigsfils: Puebla Larga  
 Exportación: Valencia

Teléfonos: { 2 Puebla Larga, 48 Carcagente  
 31.447 Grao-Embarques, 13 618 Valencia

DIRECCIÓN POSTAL: F. ROIG. Puebla Larga (Valencia)

COMMISSION — CONSIGNATION  
 EXPEDITIONS DE FRUITS FRAIS  
 LEGUMES ET PRIMEURS

## Barthelemy Miro

12 & 14, IMPASSE BERTHAUD

PARIS

TELEPHONE:  
 ARCHIVES 78-11

TELEGRAMMES: { Impasse Berthaud  
 MIRO

FRUITS EN GROS

Spécialité en ORANGES et MANDARINES

# Arbona, Rullán, Bernat

VILLARREAL — CASTELLÓN — (España)

Telegramas: A R R U B E VILLARREAL

## COLL, MICHEL y CASASNOVAS

44, Cours Julien, 44. — MARSELLA

TELÉFONO: COLBERT 42.37 y 37.79 TELEGRAMAS: COLMICAS

Importación, Exportación, Frutos secos y primores

Especialidad en naranjas, mandarinas, bananas y dátiles

Servicio directo para la importación de naranjas y mandarinas desde el puerto de GANDIA a los de PORT-DE-BOUC, MARSELLA, TOULON y NIZA, por los veleros Isabel Vanrell, Lareño, Nuevo Lareño, Mallorquín y P. y C., dotados de potentísimos motores Polinder's de 180, 150, 120 H. P. 280 y 200 H. P., respectivamente.